

## Schulordnung/Klassenregeln

Schulordnung/ Klassenregeln	Règles scolaires / Règles en Classe
Ihr Kind	Votre enfant
- hält sich nicht an die Klassenregeln / Schulordnung	- ne suit pas les règles de sa classe / règles de l'école
- stört den Unterricht	- Perturbe les cours
- erscheint nicht zum Unterricht	- Ne vient pas à l'école
- beleidigt Mitschüler	- Offense / insulte ses camarades de classe
- schlägt Mitschüler	- Bat / frappe ses camarades de classe
- ärgert Mitschüler	- Embête ses camarades de classe
- ist respektlos gegenüber Lehrern	- A un manque de respect envers les enseignants
Ihr Kind hat ... kaputt gemacht und muss den Schaden ersetzen.	Votre enfant a cassé ..... et doit remplacer le dommage.
Bitte geben Sie ihrem Kind folgenden Geldbetrag mit zur Schule ...	Veillez donner la somme suivante à votre enfant afin de le donner à l'école.
Ihr Kind muss versäumten Unterrichtsstoff nacharbeiten. Es kommt deshalb eine Stunde später nach Hause.	Votre enfant doit rattraper les cours manqués. Il viendra une heure plus tard à la maison.
Bitte geben Sie Ihrem Kind täglich etwas zu Essen und Trinken mit in die Schule.	Veillez donner tous les jours quelque chose à manger et à boire à votre enfant pour l'école.

(Chips, süße Getränke, Süßigkeiten schaden der Gesundheit ihres Kindes!)	(Chips, boissons sucré, sucreries ne sont pas bon pour la santé de votre enfant)
Das Kauen von Kaugummi ist in der Schule unerwünscht.	Mâché du chewing-gum à l'école n'est pas souhaité.
Bitte weisen Sie Ihr Kind darauf hin.	Veillez informer votre enfant.
Das Benutzen von Handys / Smartphones ist innerhalb des Schulgebäudes nicht erlaubt.	L'utilisation de téléphone portable dans l'ensemble des bâtiments scolaire est interdite.
Das Benutzen von Handys / Smartphones ist während des Unterrichts nicht erlaubt.	L'utilisation de téléphone portable dans la classe est interdite.
Das Schulgelände darf während der Schulzeit oder Mittagspause nur mit ausdrücklicher Erlaubnis verlassen werden. Wer sich nicht daran hält, muss alle Kosten eines eventuellen Unfalls oder Schadens selber tragen.	Quitter l'ensemble de l'école pendant les heures de cours / pause de midi, n'est seulement autorisé avec une permission explicite des parents ou de l'école. Ceux qui ne respecte pas cela, devra payer tous les frais d'un éventuel accident / dommage.